Código de validación/*Balidazio kodea*
5C0T1F0I206P645Y0IF2

AYUNTAMIENTO DE ERMUA/ERMUKO UDALA
Fecha/Data 29-06-2015
Num./Zk. PLE/9/20/2015

*2015eko ekainaren 29an Udalbatzak egin zuen ezohiko bilkuran, udalkideen legezko kopuruaren gehiengo soil honako erabaki hau hartu zuela, besteak beste:*

Por el Pleno de la Corporación en sesión extraordinaria de fecha 29 de junio de 2015, por mayoría mayoría simple del número legal de miembros de la Corporación, entre otros, se adoptó el acuerdo que a continuación se transcribe:

***"1.- Kolegiatutako Organoetako funtzionamenduari dagokionean:***

*1. Carlos Totorika Izagirre alkate Udalbatzaren eta Gai Orokorren Informazio Batzordeko presidente, eta Juan Carlos Abascal Candás alkateordea Batzorde beraren presidenteorde izendatzea. Azken hau, presidente ez dagoenean, haren ordezko izango da, hala ere, alkateak komenigarri baderitzo, Batzorde horren presidentzia edonoiz hartzeko ahalmena edukiko du.*

*2. Carlos Totorika Izagirre alkateordea Kontu-ogasunaren Informazio Batzorde Bereziaren presidente, eta Juan Carlos Abascal Candás alkateordea Batzorde beraren presidenteorde izendatzea. Azken hau, presidentea ez dagoenean, haren ordezko izango da, hala ere alkateak, komenigarri baderitzo, Batzorde horren presidentzia edonoiz hartzeko ahalmena edukiko du.*

*3. Aipaturiko informazio batzordeek ohiko bilkura egingo dute astero azteazkenetan 9:30etan, jaiegun bezpera, jaiegun, Eguberri, Aste Santu edo abuztuko oporraldietan salbu, egun horiek ez baitira horretarako gai.*

**"1. Respecto al funcionamiento de los órganos colegiados:**

1º. Nombrar Presidente de la Comisión Informativa de Asuntos Generales y de Pleno al Alcalde, Carlos Totorika Izagirre, y Vicepresidente de la citada Comisión al Teniente de Alcalde, Juan Carlos Abascal Candás, quien sustituirá a aquél en los casos de ausencia, sin perjuicio de la facultad de la Alcaldía para asumir directamente la presidencia de esta Comisión, en cualquier momento, si lo estima conveniente.

2º. Nombrar Presidente de la Comisión Informativa Especial de Cuentas-Hacienda al Alcalde, Carlos Totorika Izagirre, y Vicepresidente de la citada Comisión al Teniente de Alcalde Juan Carlos Abascal Candás, quien sustituirá a aquél en los casos de ausencia, sin perjuicio de la facultad de la Alcaldía para asumir directamente la presidencia de esta Comisión, en cualquier momento, si lo estima conveniente.

3º. Las citadas Comisiones Informativas celebrarán sesión ordinaria con carácter semanal en la fecha del miércoles, a las 9:30 horas, excepto que se trate de víspera de festivo, festivo, en los períodos vacacionales de Navidad, Semana Santa y en el mes de agosto, que se declaran inhábiles a este efecto.

*4º. Osoko bilkurak hileko azken asteazkenean egingo dira, uztailean, abuztuan eta abenduan izan ezik. Orduari dagokionez, 19:00etan izango dira*

4º. Los Plenos seguirán celebrándose los últimos miércoles de mes, excepto julio, agosto y diciembre, si bien la hora de celebración serán las 19:00 horas.

***2. Kolegiatutako Organoetan Korporazioko kideen izendapenari dagokionean:***

**2. Respecto a la designación de respresentantes de la Corporación en órganos colegiados:**

***A. Udal Euskaltegia fundazio publikoaren gobernu batzordea***

**A. Junta de Gobierno de la Fundación pública del Euskaltegi municipal**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Carlos Totorika Izagirre

**Vicepresidente(a)/*Presidenteordea***

. Lorena López García

**Vocales/*Bokalak***

. Mireia Arginzoniz Garitaonandia

. Arritokieta Araiztegi Arrizabalaga

. Oiane Suárez Conde

. Jesús Martín Díaz

. Julen Domínguez Sánchez

***B. Udalaren kirol institutua (UKE)***

**B. Instituto Municipal de Deportes**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Carlos Totorika Izagirre

**Vicepresidente(a)/Presidenteordea**

. Lorena López García

**Vocales/*Bokalak***

. Miguel Ledesma Piñeiro

. Mireia Arginzoniz Garitaonandia

. Jol Gisasola Garai

. Javier Lobato Tedejo

. Fernando Lecumberri Gaisán

. Julen Domínguez Sánchez

***C. Planeamendurako Batzorde Aholkularia*** **C. Consejo Asesor de Planeamiento**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Carlos Totorika Izagirre

**Vicepresidente(a)/Presidenteordea**

. Juan Carlos Abascal Candás

**Vocales/*Bokalak***

. Jon Cano López

. Arritokieta Araiztegi Arrizabalaga

. Javier Lobato Tedejo

. Jesús Martín Díaz

. Julen Domínguez Sánchez

***D. Arloko kontseiluak*** **D. Los Consejos Sectoriales**

- ***Kultura Kontseilua*** • **Consejo de Cultura**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Beatriz Gámiz Mata

- ***Gazteria Kontseilua*** • **Consejo de Juventud**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Beatriz Gámiz Mata

- ***Kirol Kontseilua*** • **Consejo de Deportes**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Lorena López García

- ***Ingurumen eta Kontsumo Kontseilua*** • **Consejo de Medio Ambiente y Consumo**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Juan Carlos Abascal Candás

- ***Emakumeentzako Aukera-Berdintasunerako Sustapen Kontseilua***
- **Consejo de Promoción de la Igualdad de Oportunidades de las Mujeres**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Lorena López García

- ***Hezkuntza Kontseilua***
- **Consejo de Enseñanza**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. José Luis Araujo Araujo

- ***Euskararen Aholku Kontseilua***
- **Consejo Asesor de Euskera**

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Lorena López García

***E. Debabarrena Mankomunitatearen Batza Nagusia***

*Ermua Hiriko udalaren ordezkari gisa Debabarrena Mankomunitatean jarduteko bokalak.*

**E. Asamblea General de la Mancomunidad de Debabarrena**

Vocales en la Asamblea General de la Mancomunidad Comarcal de Debabarrena, en representación del Ayuntamiento de la Villa de Ermua.

**Vocales/*Bokalak***

. José Luis Araujo Araujo

. Beatriz Gámiz Mata

. Miguel Ledesma Piñeiro

***F. PROMOSAko presidentea eta administrazio kontseilua izendatzea***

**F. Nombramiento de los cargos de Presidente y Consejo de Administración de PROMOSA**

Código de validación/*Balidazio kodea*
5C0T1F0I206P645Y0IF2

**Presidente(a)/*Presidentea***

. Carlos Totorika Izagirre

**Consejeros(as)/*Kontseilariak***

. Juan Carlos Abascal Candás

. Juan Ramón Areitioaurtena Ugarteburu

. Iñaki Delgado Iriondo

. Lorenzo Iturriagagoitia Izagirre

. Javier Lobato Tedejo

. Fernando Lecumberri Gaisán

. Oihane Ruiz de Gauna Cruz

***G. Gipuzkoako Ur Kontsortzioa***

***Txandaka 12 hilean behin***

1. *PSE-EE-PSOE (Lorena López García)*
2. *EAJ/PNV (Arritokieta Araiztegi Arrizabalaga)*
3. *SE PUEDE ERMUA AHAL DA (Oiane Suárez Conde)*
4. *IRABAZI (Julen Domínguez Sánchez)".*

**G. Consorcio de Aguas de Gipuzkoa**

**Rotatorio cada 12 meses.**

1. PSE-EE-PSOE (Lorena López García)
2. EAJ/PNV (Arritokieta Araiztegi Arrizabalaga)
3. SE PUEDE ERMUA AHAL DA (Oiane Suárez Conde)
4. IRABAZI (Julen Domínguez Sánchez)".

***H. Herri ikastetxeetako eskola kontseilua***

*Aipatzen den ikastetxe bakoitzeko Eskola-kontseiluan jarduteko Ermua Hiriko Udaleko ordezkariak:*

**H. Consejo Escolar de los colegios públicos de enseñanza**

Representantes del Ayuntamiento de la Villa de Ermua en el Consejo Escolar de cada centro escolar que se cita:

**Colegio San Lorenzo/*Sallabente ikastetxea***

. José Luis Araujo Araujo

**Ongarai Eskola/*Ongarai Eskola***

. Oiane Suárez Conde

**IES Ongarai/*Ongarai BHI***

. Paul Yarza Aguirregomezkorta

**Ikastola Anaitasuna/*Anaitasuna Ikastola***

**.** Jol Gisasola Garai

**Haurreskola**

**.** Jesús Martín Díaz

***I. Debegesa***

**I. Debegesa**

**Vocales/*Bokalak***

**.** Carlos Totorika Izagirre

***J. Izarra Fundazioa***

**J. Fundación Izarra**

**Presidente(a)/*Presidentea***

**.** Carlos Totorika Izagirre

**Vocales/*Bokalak***

**.** Fernando Lecumberri Gaisán

**.** Rosalía Herrera Yuste

**.** Paul Yarza Aguirregomezkorta

***K. AIC-Automotive Intelligence Center Fundazioa***

**K. Fundación AIC-Automotive Intelligence Center Fundazioa**

**Titular/*Titularra***

**.** Carlos Totorika Izagirre

**Suplente/*Ordezkoa***

**.** Juan Carlos Abascal Candás

***L. Bizkaia Sortaldeko Industrialdea, S.A***

**L. Bizkaia Sortaldeko Industrialdea, S.A**

**Titular/*Titularra***

**.** Juan Carlos Abascal Candás

**Suplente/*Ordezkoa***

**.** José Luis Araujo Araujo

***3. indemnizazio, ordainsari eta asistentziak jasotzeari dagokionean:***

*"1. Udal taldeentzako diru-kopuruak*

**3. Respecto al abono de retribuciones, indeminizaciones y asistencias:**

"1º. Ratificar los criterios de

*esleitzeko irizpideak berrestea, 2015eko Udal Aurrekontuari erantsita dagoen Aurrekontua betearazteko arauaren 44. artikuluan jasotakoaren arabera. Diru-kopuruok bi izango dira: bata talde politikoko eta bestea zinegotziko, helburua taldearen jarduera eta sustapena finantzatzea izanik. Proposatutako zenbatekoak honakoak dira:*

atribución de asignaciones económicas a los grupos políticos municipales, a razón de una cantidad por grupo y otra por concejal/a, que han de servir exclusivamente para financiar la actividad o promoción del grupo, en los mismos términos ya previstos a este efecto en el artículo 44 de la Norma de Ejecución Presupuestaria que acompaña al Presupuesto Municipal 2015 y cuyo contenido es el siguiente:

*a) Talde politikoari: 400,50 €/hileko.*

a) Asignación por grupo: 400,50 €/mes.

*b) Zinegotzi bakoitzari: 228,85 €/hileko.*

b) Asignación por concejal/a: 228,85 €/mes.

*2. Alkatea dedikazio osoz aritu ahal izango da bere karguan. Bere ordain-saria Bizkaiko Foru Aldundiaren 81/2015 FORU DEKRETUA, ekainaren 9koan ezarritakoaren araberakoa izango da, hau da, arauan aipatzen denez 10.001 eta 20.000 arteko biztanle kopurua duten udalerriek Eusko Jaurlaritzako sailburuaren jasotakoaren araberakoa izango dutela muga*

2º. El cargo de Alcalde/sa podrá ser desempeñado en régimen de dedicación exclusiva, en cuyo caso su retribución será, de conformidad con lo dispuesto en el Decreto Foral 81/2015, de 9 de junio, equivalente a la de una Dirección del Gobierno Vasco, prevista para los/as Alcaldes/sas de municipios de entre 10.001 y 20.000 habitantes en la mencionada norma.

*Alkateak beste kargu publiko bateragarriren bat izango balu eta beste administrazio baten kontura ordaindua izango balitz, kasu horretan, Alkatearen karguak ez luke kontzeptu honetan Udal Aurrekontuaren aldetik ordainsaririk izango.*

Si el/la Alcalde/sa desempeñare otro cargo público compatible que fuera retribuido con cargo al Presupuesto de otra administración pública, el cargo de Alcalde/sa se desempeñará sin derecho a percibir retribución por este concepto, con cargo al Presupuesto Municipal.

*3. Alkateaz gain, lehen alkateorde ere dedikazio osoz aritu ahal izango da beren karguan.*

3º. Además del/de la Alcalde/sa, el/la primer Teniente de Alcalde/sa podrán desempeñar su cargo en régimen de dedicación exclusiva.

*Lehen alkateordearen ordainsaria, Udal Gobernagarritasunerako eta euskal zinegotziek eta alkateek euren karguak askatasunez betetzeko EUDELeko*

La retribución del/de la primer/a Teniente de Alcalde, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 1.2 c) del Acuerdo para la Gobernabilidad Municipal y el libre ejercicio

*Akordioaren 1.2 c) atalean jasotakoari jarraiki izango da, hau da, alkateari dagokiona baino ehuneko hamarra txikiagoa.*

de su cargo por concejales, concejalas, alcaldes y alcaldesas vascas, de EUDEL, será la correspondiente a la del/de la Alcalde/sa, con una deducción del diez por ciento.

*4º Alkateak Udal Gobernu taldearen osaeran bi alkateorde edo zinegotzi izendatu ahalko ditu beren funtzioak lanaldi partzialean gara ditzaten eta holakoetan ehuneko berrogeita hamarreko ordainsaria ezarriko zaie.*

4º. El/La Alcalde/sa, en la configuración del equipo de gobierno municipal, podrá designar dos Tenientes de Alcalde o concejales/as, indistintamente, para que desempeñen su función en régimen de dedicación parcial, que se establece en el porcentaje del cincuenta por ciento.

*Holakoetan eta Udal Gobernagarritasunerako eta euskal zinegotziek eta alkateek euren karguak askatasunez betetzeko EUDELeko Akordioaren 1.2 c) atalean jasotakoari jarraiki, ordainsaria alkatearen ordainsaria zati bi ken ehuneko hogeita bostekoa eragiketa egin ostean irteten den emaitza izango da.*

En este supuesto, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 1.2 c) del Acuerdo para la Gobernabilidad Municipal y el libre ejercicio de su cargo por concejales, concejalas, alcaldes y alcaldesas vascas, de EUDEL, la retribución será la correspondiente a la resultante de dividir entre dos la retribución del/de la Alcalde/sa, con una deducción del veinticinco por ciento.

*5ª Udal talde politikoek egunero egin behar duten lan-jarduna hobetzeko asmoz, Udal Gobernuaren Taldearen jarduna eraginkortasunez kontrolatzeko eta fiskalizatzeko helburuz eta baita Udal Gobernu taldeari oposizio eraikitzailea egiten ahalbideratzeko asmoz, bai Udal Gobernu Taldeak zein oposizioko talde bakoitzak kideren bat aukeratuko dute, edo pertsona aholkurari bat delegatuko dute (EUDELeko 1.3.4 araudia) jarduna dedikazio partzialean izan dadin eta dagokion ehuneko berrogeita hamarrean ezartzen da.*

5º. Con el objeto de favorecer el desarrollo del trabajo político que los distintos grupos políticos municipales deben realizar a diario y poder ejercer una labor eficaz de control y fiscalización de la actividad del equipo de gobierno municipal, incluso que puedan realizar una oposición constructiva a las propuestas del equipo de gobierno municipal, todos los grupos políticos municipales, tanto del equipo de gobierno municipal como de la oposición, designarán a uno/a de sus miembros o a persona asesora en quien delegue (art. 1.3.4. Normativa EUDEL) para que desempeñe el cargo en régimen de dedicación parcial, que se establece en el porcentaje del cincuenta por ciento.

*Holakoetan eta Udal Gobernagarritasunerako eta euskal zinegotziek eta alkateek euren karguak*

En este supuesto, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 1.3 del Acuerdo para la Gobernabilidad Municipal y el libre

Código de validación/*Balidazio kodea*
5C0T1F0I206P645Y0IF2

*askatasunez betetzeko EUDELeko Akordioaren 1.3 atalean jasotakoari jarraiki, ordainsaria alkatearen ordainsaria zati bi ken ehuneko hogeita bostekoa eragiketa egin ostean irteten den emaitza izango da.*

ejercicio de su cargo por concejales, concejalas, alcaldes y alcaldesas vascas, de EUDEL, la retribución será la correspondiente a la resultante de dividir entre dos la retribución del/de la Alcalde/sa, con una deducción del veinticinco por ciento

*6. Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen Legea 75 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrari karguan dedikazio osoz zein partzialez arituko diren udalkideak bertako kide-egiteko eta alta emateko eskatuko zaio; Udalbatzak bere gain hartuko ditu Gizarte Segurantzak enpresei beren zerbitzura dituen langileekiko ezartzen dizkien erantzunkizunak.*

6º. Se solicitará la afiliación, en su caso, y el alta ante la Tesorería General de la Seguridad Social de los/as miembros de la Corporación que desempeñen su cargo en régimen de dedicación exclusiva o parcial, de conformidad con lo establecido al respecto en el artículo 75 de la Ley reguladora de las Bases de Régimen Local, asumiendo la Corporación las obligaciones que las normas de Régimen General de la Seguridad Social imponen a las empresas en relación con los/as trabajadores/as a su servicio. En particular, la Corporación asumirá el pago de la cuota empresarial que corresponda.

*7. Gainerako zinegotziek 2015eko Udal Aurrekontuari erantsita dagoen Aurrekontua betearazteko arauaren 55. artikuluan ezarritakoaren arabera, kalte-ordaina jasoko dute udal-korporazioko gobernu-organoen bilkura eta bileretara bertaratzen diren bakoitzean eta, ondoren adierazitako kopuruaren arabera:*

7º. Los/as demás miembros de la Corporación tendrán derecho a percibir las indemnizaciones por asistencias efectivas a las sesiones y reuniones de los órganos colegiados de gobierno de la Corporación, en las cuantías siguientes, en los mismos términos ya previstos a este efecto en el artículo 45,5 de la Norma de Ejecución Presupuestaria que acompaña al Presupuesto Municipal 2015 y cuyo contenido es el siguiente:

*a) Udalbatzaren eta PROMOSAren batzorde orokorraren bilkuretara bertaratzeagatik: 171,64 €/bilkurako.*

a) Asistencia a sesiones del Pleno de la Corporación, de la Junta General de Promosa: 171,64 €/sesión.

*b) Alkateordeek Toki Gobernu-batzordearen bilkuretara bertaratzeagatik: 131.31 €/bilkurako.*

b) Asistencia de los/las Tenientes de Alcalde a las sesiones de la Junta de Gobierno Local: 137,31€/sesión.

*c) Zinegotzi eskuordeak koordinatzeko organo legez Toki Gobernu-batzordearen*

c) Asistencia de los/las concejales/as Delegados/as a las sesiones de la Junta de

*bilkuretara bertaratzeagatik: 114,42 €/bilkurako.*

Gobierno Local como órgano de coordinación de Delegados/as: 114,42 €/sesión.

*d) Informazio-batzordearen bilkuretara bertaratzeagatik: 102,98 €/bilkurako.*

d) Asistencia a las sesiones de las Comisiones Informativas: 102,98 €/sesión.

*e) Udalbatzaren izendapena dela bide, lan-batzorde, kontseilu sektorial, eskola kontseilu, kontratazio-mahai edo bestelako organoen bilkuretara bertaratzeagatik: 68,66 €/bilkurako*

e) Asistencia a las sesiones de las Comisiones de Trabajo, Consejos Sectoriales, Consejos Escolares, Mesas de Contratación u otros órganos para los que se haya sido nombrado/a por el Pleno de la Corporación: 68,66 €/sesión.

*Nolanahi ere, 2015eko Udal Aurrekontuari erantsita dagoen Aurrekontua betearazteko arauaren 45,6. artikuluaren xedetatutakoa berresten da, bere edukia ondokoa izanik:*

En todo caso, se ratifica la regulación ya prevista a este efecto en el artículo 45,6 de la Norma de Ejecución Presupuestaria que acompaña al Presupuesto Municipal 2015 y cuyo contenido es el siguiente:

*Aurreko irizpide horien aplikaziotik hilabete bakoitzean egindako bertaratze kopurua edozein izanik ere, ondoren adieraziko diren mugak jartzen dira hilabete bakoitzeko:*

Se establecen los siguientes topes mensuales, cualquiera que fuere la cantidad concreta que resulte de aplicar los criterios anteriores al número de asistencias efectivas contabilizadas en cada mes:

*. Alkateordeak: 1.258,68 €/hileko.*

. Tenientes de Alcalde: 1.258,68 €/mes.

*. Zinegotzi eskuordeak: 1.144,26 €/hileko.*

. Concejales/as Delegados/as: 1.144,26 €/mes.

*. Zinegotziak: 1.029,83 €/hileko.*

. Concejales/as: 1.029,83 €/mes.

*8. Ondoren zehazten diren kasuetan udalkide guztiek izango dute kalte-ordainak jasotzeko eskubidea:*

8º. Todos/as los/as miembros de la Corporación tendrán derecho a las indemnizaciones que se determinan a continuación, en los supuestos que asimismo se mencionan:

*a) Udalkidearen karguari dagozkion funtzioak betetzeko edo alkateak inoiz haren esku utz ditzakeen egitekoak betetzeko desplazatzen direnean.*

a) Por los desplazamientos que deban realizar por razón de su cargo en el ejercicio de sus funciones o por el desempeño de cometidos que circunstancialmente les hubieran sido encomendados por la

Código de validación/*Balidazio kodea*
5C0T1F0I206P645Y0IF2

Alcaldía.

*b) Karguan aritzeko heziketa- zein trebakuntza-ikastaroetara joaten direnean.*

b) Por la asistencia a cursos de formación o perfeccionamiento por razón de su cargo.

*Kasu horietako bakoitzean kalte-ordainen ordainketak ondokoa dakar: izan daitezkeen janari, ostatu, izen-emate edo matrikula eta abarreko gastuak ordaintzea. Kalte-ordainok Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 19ko 267/2000 Dekretuan udalbatzaren zerbitzuko langileentzat ezarritako kasuetan, moduan eta zenbatekoaren arabera ordainduko dira, edo etorkizunean dekretu hori aldatu zein ordezkatu ditzaketen arauen arabera.*

Cada uno de los supuestos de indemnización citados dará lugar al abono de los gastos de comida, gastos de alojamiento, de inscripción o matrícula en su caso, etc., que se produzcan, en los supuestos, forma y cuantía que para el personal al servicio de la Corporación se establecen en el Decreto 267/2000, de 19 de diciembre, del Gobierno Vasco, o en las normas que en el futuro lo modifiquen o sustituyan con la misma finalidad.

*Bestalde, ondokoak ere ordaindu beharreko kaltetzat hartuko dira: ordezkari izateagatik hirugarrengoei egin beharreko gonbidapenak eta bestelakoak. Gonbidapenok alkateak edo alkateorde eskuordeak baimendu beharko ditu.*

De otra parte, se considerarán asimismo gastos indemnizables las invitaciones u otros que hubieran de efectuarse a terceras personas por motivos de representación, que deberán ser autorizados por el/la Alcalde/sa o Teniente de Alcalde en quien delegue.

*9. Gobernuko organo-kolegiatuen bileretara bertaratzeagatiko kalte-ordainak eta talde politikoei dagozkien diru-kopuruak hiru hilabetero kitatuko dira urte natural bakoitzaren barne, hiruhileko bakoitza bukatu eta lehenengo hamabost egunen buruan gehienez ere.*

9º. La liquidación de las indemnizaciones por asistencias a órganos colegidos de gobierno, y de la asignación económica a los grupos políticos municipales, se efectuará con carácter trimestral, dentro de cada año natural, en el plazo máximo de los quince días naturales siguientes al de finalización de cada período.

*10. Udalkideen ordainketak eta udal talde politikoei dagozkien diru-kopuruak urtero gehituko dira udalbatzaren zerbitzuko langileen ordainketa orokorrak gehitzen diren neurri berean edo, hala denean, Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 19ko 267/2000 Dekretuan zerbitzuegatiko kalte-ordainak arautzean ezartzen duen zenbatekoaren arabera.*

10º. Las retribuciones de los/as miembros de la Corporación y las asignaciones económicas a los grupos políticos municipales se incrementarán cada ejercicio en la misma proporción en que se incrementen las retribuciones generales del personal al servicio de la Corporación o, en su caso, en la cuantía que al efecto establezca el Gobierno Vasco respecto de las indemnizaciones que por razón de

servicio regula el Decreto 267/2000, de 19 de diciembre, del Gobierno Vasco.

*11. Aginteak dirauen bitartean udalkide guztiak egongo dira heriotz eta erabateko elbarritasun irankor arriskuei erantzungo dien aseguru-poliza baten barne sartuta.*

11º. Todos/as los/as miembros de la Corporación serán incluidos/as en una póliza de seguro que cubra el riesgo de muerte o invalidez permanente absoluta durante el tiempo de duración de su mandato.

*Halaber, udalkide guztiak egongo dira erantzunkizun zibilaren aseguru-poliza baten barne sartuta bakoitzaren karguari dagozkion egitekoak eta funtzioak betetzean sor ditzaketen kalteei erantzuteko. Aseguru-poliza honek udalkide-funtzioak betetzeagatik udalkidearen ondasun pertsonal eta ondarearen kontra egindako egintza bandalikoen ondoriozko kalteei ere erantzungo die.*

Asimismo, todos/as los/as miembros de la Corporación serán incluidos/as en una póliza de seguro de responsabilidad civil que cubra el riesgo de este carácter derivado del ejercicio de las tareas o funciones de su cargo, así como la protección contra daños a sus bienes personales o patrimoniales producidos por actos vandálicos que se puedan presumir sean consecuencia del ejercicio de las funciones corporativas encomendadas.

*12. Aipaturiko guztiaren ondoriozko gastua baimentzea eta xedatzea, Udal Aurrekontuko partidetatik ordain dadin.*

12º. Autorizar y disponer el gasto causado por los anteriores conceptos con cargo a las partidas presupuestarias correspondientes del Presupuesto Municipal.

*13º Dedikazio osoa edo partziala duten Korporazioko kideen ordainsariei buruzko erregulazioarekin bat eginez, 2015eko Udal Aurrekontuari erantsita dagoen Aurrekontua betearazteko arauaren 46. artikulua espresuki indargabetzen da*

13º. De conformidad con la regulación precedente de las retribuciones de los/as miembros de la Corporación con dedicación exclusiva o parcial, se deroga expresamente el artículo 46 de la Norma de Ejecución Presupuestaria que acompaña al Presupuesto Municipal 2015.

*14º Alkatetzako idazkaritzan egongo den behin-behineko lanpostu bat sortzeko Ermuko Udaleko plantila organikoaren eta Langileen Zerrendaren aldaketa onartzea. Lanpostu honi dagokion ordainsaria, Alkatearena ken ehuneko hogeita bosta izango da.*

14º. Aprobar la modificación de la plantilla orgánica y de la relación de puestos de trabajo del Ayuntamiento de Ermua al objeto de crear una plaza de personal eventual con destino a la Secretaría de la Alcaldía. Su retribución será la correspondiente a la del/de la Alcalde/sa, con una deducción del veinticinco por ciento."

| *BOZKETAREN EMAITZA* | RESULTADO DE LA VOTACIÓN |
|---|---|
| *EH Bildu: Abstenzioak 2* | EH Bildu: Abstenciones 2 |
| *EAJ/PNV: Kontrakoak 3* | EAJ/PNV: En contra 3 |
| *Se puede Ermua Ahal da: Kontrakoak 2* | Se puede Ermua Ahal da: En contra 2 |
| *PP: Aldekoak 2* | PP: A favor 2 |
| *Irabazi: Kontrakoak 1* | Irabazi: En contra 1 |
| *PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6* | PSE-EE/PSOE: A favor 6 |

Fdo./Sin.:
Secretario/Idazkaria
José Antonio Fernández Celada
08-07-2015 19:59